cerfa
N° 11012*01

1. **Expéditeur (nom, adresse, pays)** *Consignor* **Expedidor**
المرسـل 发货人 Отправитель

N°

ORIGINAL

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
EUROPEAN COMMUNITY **COMUNIDAD EUROPEA**
المجموعة الاوروبية
欧 洲 共 同 体
ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО

CERTIFICAT D'ORIGINE

CERTIFICATE OF ORIGIN **CERTIFICADO DE ORIGEN**
شهادة المنشأ 原产地证明
СЕРТИФИКА О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА

2. **Destinataire (nom, adresse, pays)** *Consignee* **Destinatario**
اليه المرسل 收货人 Получатель

3. **Pays d'origine** *Country of origin* **Pais de origen**
بلد المنشا 原产国 Страна происхождения

4. **Informations relatives au transport (mention facultative)**
Transport details **Expedicion** مرسلة بواسطة 运输情况
Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно)

5. **Remarques** *Remarks* **Observaciones**
ملاحظات 注备 Для служебных отметок

6. **N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises**
Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods
N° de orden ; marcas, numeros, nombre y naturaleza de los bultos ; designacion de las mercancias
مواصفات البضاعة : رقم التسلسل، العلامة، رقم الطرود، عدد وطبيعة الطرود
序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类；
Порядковый номер, маркировочные знаки, нумерация, количество мест и вид упаковки; описание товара

7. **Quantité** *Quantity* **Cantitad**
الكمية 数量
Количество

POUR INFORMATION :
DOCUMENT SÉCURISÉ

8. **L'AUTORITÉ SOUSSIGNÉE CERTIFIE QUE LES MARCHANDISES DÉSIGNÉES CI-DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE N° 3**
THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3
LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N°3
تشهد السلطة الموقعة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم ٣
签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家
Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеприведенные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3

Lieu et date de délivrance : désignation, signature et cachet de l'autorité compétente
Place and date of issue ; name, signature and stamp of competent authority
Lugar y fecha de expedicion ; designacion, firma y sello de la autoridad competente
مكان وتاريخ وتسمية وتوقيع وختم السلطة المختصة. **发证地点和日期；发证当局的名称，签字和印章**
Место и дата выдачи : наименование, подпись и печать уполномоченного органа.

Reproduction interdite

N°

cerfa
N° 11012*01

1. **Expéditeur (nom, adresse, pays)** *Consignor* **Expedidor**
المرســـــــــل 发货人 Отправитель

N°

COPIE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
EUROPEAN COMMUNITY **COMUNIDAD EUROPEA**
المجموعـة الاوروبيـــة
欧 洲 共 同 体
ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО
CERTIFICAT D'ORIGINE
CERTIFICATE OF ORIGIN **CERTIFICADO DE ORIGEN**
شـــهادة المنشـــــأ 原产地证明
СЕРТИФИКА О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА

2. **Destinataire (nom, adresse, pays)** *Consignee* **Destinatario**
اليه المرسـل 收货人 Получатель

3. **Pays d'origine** *Country of origin* **Pais de origen**
بلد المنشا 原产国 Страна происхождения

4. **Informations relatives au transport (mention facultative)**
Transport details **Expedicion** مرسلـة بو اسـطة 运输情况
Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно)

5. **Remarques** *Remarks* **Observaciones**
ملاحظـــــات 注备 Для служебных отметок

6. **N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises**
Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods
N° de orden ; marcas, numeros, nombre y naturaleza de los bultos ; designacion de las mercancias
مو اصفـات البضاعة : رقم التسلسل ،العلامة ،رقم الطرود ،عدد وطبيعة الطرود
序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类；
Порядковый номер, маркировочные знаки, нумерация, количество мест и вид упаковки; описание товара

7. **Quantité** *Quantity* **Cantitad**
الكميـــــة 数量
Количество

POUR INFORMATION :
DOCUMENT SÉCURISÉ

8. **L'AUTORITÉ SOUSSIGNÉE CERTIFIE QUE LES MARCHANDISES DÉSIGNÉES CI-DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE N° 3**
THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3
LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N°3
تشهد السلطة الموقعة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم ٣
签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家
Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеприведенные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3

Lieu et date de délivrance : désignation, signature et cachet de l'autorité compétente
Place and date of issue ; name, signature and stamp of competent authority
Lugar y fecha de expedicion ; designacion, firma y sello de la autoridad competente
مكان ،وتـاريخ وتسمية وتوقيع وختم السلطة المختصة.
发证地点和日期；发证当局的名称，签字和印章
Место и дата выдачи : наименование, подпись и печать уполномоченного органа.

Reproduction interdite

N°

cerfa
N° 11012*01

1. **Expéditeur (nom, adresse, pays)** *Consignor* **Expedidor**
المرســـــــــل 发货人 Отправитель

N°

COPIE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
EUROPEAN COMMUNITY **COMUNIDAD EUROPEA**
المجموعـة الاوروبيـــة
欧 洲 共 同 体
ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО

CERTIFICAT D'ORIGINE
CERTIFICATE OF ORIGIN **CERTIFICADO DE ORIGEN**
شـــهادة المنشـــــأ 原产地证明
СЕРТИФИКА О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА

2. **Destinataire (nom, adresse, pays)** *Consignee* **Destinatario**
اليه المرسـل 收货人 Получатель

3. **Pays d'origine** *Country of origin* **Pais de origen**
بلد المنشا 原产国 Страна происхождения

4. **Informations relatives au transport (mention facultative)**
Transport details **Expedicion** مرسلـة بو اسـطة 运输情况
Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно)

5. **Remarques** *Remarks* **Observaciones**
ملاحظـــــات 注备 Для служебных отметок

6. **N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises**
Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods
N° de orden ; marcas, numeros, nombre y naturaleza de los bultos ; designacion de las mercancias
مو اصفـات البضاعة : رقم التسلسل ،العلامة ،رقم الطرود ،عدد وطبيعة الطرود
序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类；
Порядковый номер, маркировочные знаки, нумерация, количество мест и вид упаковки; описание товара

7. **Quantité** *Quantity* **Cantitad**
الكميـــــة 数量
Количество

POUR INFORMATION :
DOCUMENT SÉCURISÉ

8. **L'AUTORITÉ SOUSSIGNÉE CERTIFIE QUE LES MARCHANDISES DÉSIGNÉES CI-DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE N° 3**
THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3
LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N° 3
تشهد السلطة الموقعة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم ٣
签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家
Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеприведенные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3

Lieu et date de délivrance : désignation, signature et cachet de l'autorité compétente
Place and date of issue ; name, signature and stamp of competent authority
Lugar y fecha de expedicion ; designacion, firma y sello de la autoridad competente
مكان ،وتـاريخ وتسمية وتوقيع وختم السلطة المختصة.
发证地点和日期；发证当局的名称，签字和印章
Место и дата выдачи : наименование, подпись и печать уполномоченного органа.

Reproduction interdite

N°

cerfa N° 11012*01

1. Expéditeur (nom, ou raison sociale, et adresse complète, tels qu'ils figurent le cas échéant, au registre de commerce)	N°	**DEMANDE DE DÉLIVRANCE**
2. Destinataire (nom, ou raison sociale, et adresse complète tels que connus ou mention « à ordre »)	**COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE** **CERTIFICAT D'ORIGINE**	
	3. Pays d'origine (Communauté européenne ou pays d'origine concerné)	
4. Informations relatives au transport (mention facultative)	5. Remarques	

6. N° d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises (pour les marchandises non emballées, nombre d'objets ou mention « en vrac »)	7. Quantité (exprimée en masse brute ou masse nette ou en d'autres unités de mesure)

POUR INFORMATION :
DOCUMENT SÉCURISÉ

8. Je soussigné

- DEMANDE la délivrance d'un certificat d'origine indiquant que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case n° 3.
- DÉCLARE que les indications de cette demande ainsi que les pièces justificatives présentées et les renseignements fournis aux autorités ou organismes habilités en vue de la délivrance de ce certificat sont exacts, que les marchandises auxquelles se rapportent ces pièces et renseignements sont celles pour lesquelles le certificat est demandé, que ces marchandises remplissent les conditions prévues par la règlementation relative à la définition commune de la notion d'origine des marchandises,
- M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités ou organismes habilités, les renseignements et pièces justificatives supplémentaires que ceux-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat.

9. Demandeur (s'il est autre que l'expéditeur)	Lieu et date — Signature du demandeur (1)

(1) La signature d'un fondé de pouvoir doit être suivie de son nom en caractères d'imprimerie.

N°

Reproduction interdite

Le demandeur dont la signature apparaît au recto certifie en outre que :

I) la marchandise est entièrement obtenue en France ou _____ (autre État membre de la CEE) ; elle est produite par (*a*) (*b*) (*d*) :

_____

_____

_____

II) la marchandise a subi dans la Communauté la dernière transformation ou ouvraison substantielle, économiquement justifiée, effectuée dans une entreprise équipée à cet effet et ayant abouti à un produit nouveau ou représentant un stade de fabrication important [certificat attestant une origine CEE] (*c*) (*d*) :

_____

_____

_____

III) la marchandise a subi en France ou _____ (autre État membre de la CEE) la dernière transformation ou ouvraison substantielle, économiquement justifiée, effectuée dans une entreprise équipée à cet effet et ayant abouti à un produit nouveau ou représentant un stade de fabrication important [certificat attestant une origine France ou l'origine d'un autre État membre] (*c*) (*d*) :

_____

_____

_____

IV) la marchandise est originaire d'un pays non membre de la CEE (préciser le nom du pays) : _____

comme le prouve le document ci-joint (*e*) : _____

_____

POUR INFORMATION :
DOCUMENT SÉCURISÉ

(*a*) Rayer les mentions inutiles.
(*b*) Nom et adresse du fabricant ou du producteur.
(*c*) Nom et adresse de l'entreprise.
(*d*) Attestation du fournisseur de l'État membre de la CEE dans lequel la marchandise a été entièrement obtenue ou a subi la dernière transformation ou ouvraison substantielle.
(*e*) Déclaration d'importation ; certificat d'origine.
(Indiquer la nature et les références du document.)

RÈGLES À OBSERVER POUR L'ÉTABLISSEMENT DU CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE LA DEMANDE Y RELATIVE

1. Les formulaires de certificat d'origine et de la demande y relative sont remplis à la machine à écrire ou à la main, d'une manière identique, en français, avec éventuellement une traduction dans une autre langue, suivant les usages et les nécessités du commerce. Au cas où ils sont remplis à la main, ils le sont à l'encre et en caractères d'imprimerie.

2. Le certificat et la demande ne peuvent comporter ni grattages, ni surcharges. Les modifications qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par son auteur et visée par les autorités ou organismes habilités.

3. Chaque article repris sur la demande et sur le certificat doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous de la dernière inscription doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.

4. Si les nécessités du commerce d'exportation le requièrent, il peut être établi, en plus du certificat, une ou plusieurs copies.